

## PERSI DI VISTA di Yaël Hassan e Rachel Hausfater

**AL** Libro ad Alta Leggibilità

Pagine: 192

Codice: 9788856660463

Anno di pubblicazione: 2018

### IL CONTENUTO

Il libro, scritto a quattro mani, alterna le due voci narranti dei protagonisti, una vecchia signora cieca e ricca e un ragazzo adolescente proveniente da un quartiere povero.

Si incontrano per caso, ma si riconoscono immediatamente: sono due anime sole e dolenti, che hanno bisogno dell'aiuto reciproco per sanare vecchie ferite mai cicatrizzate.

Sofiane, questo il nome del ragazzo, si ritrova a fare "la dama di compagnia" all'anziana Régine per sbaglio, ma poi decide che non è così male passare le lunghe e tediose giornate estive in un modo diverso dal solito, racimolando anche qualche soldo. E poi Régine è una donna simpatica, colta, interessante e lo fa sentire bene. I due, piano piano, riempiono la loro reciproca solitudine, si confidano i dolori legati all'abbandono dei genitori e cercano di trovare la soluzione per vivere più serenamente il loro



futuro. Alla fine, grazie alla saggezza dell'anziana signora, Sofiane ritroverà il padre, mentre Régine chiederà perdono ai propri figli.

Entrambi i protagonisti sapranno riallacciare le fila di legami che si erano sfilacciati da tempo e a recuperare rapporti con persone che avevano... perso di vista!



### LE AUTRICI

Yaël Hassan e Rachel Hausfater hanno spesso collaborato per la realizzazione dei loro testi di letteratura giovanile.

Sono quasi coetanee, parigine, hanno vissuto in Israele, ma ora sono entrambe tornate in Francia.

I loro libri hanno vinto numerosi premi e sono stati tradotti in varie lingue.



## ARGOMENTI DA APPROFONDIRE IN CLASSE

*Materiale che l'insegnante può utilizzare per iniziare con i ragazzi un percorso di studio, ricerca e riflessione sugli argomenti affrontati nel libro.*

### UN LINGUAGGIO ELEGANTE

Nel libro avrai sicuramente notato la differenza di registro linguistico tra il linguaggio di Régine e quello di Sofiane: elegante, raffinato, talvolta antiquato quello dell'anziana signora; semplice, colloquiale, familiare quello del ragazzo.

**Rileggi alcuni capitoli iniziali** in cui parla Régine e scrivi i termini che reputi desueti, oppure ricercati e poco conosciuti, indicandone il significato e trovando almeno un sinonimo.

**Confronta le tue ricerche con la classe.**

| TERMINE | PAG. | SIGNIFICATO | SINONIMO |
|---------|------|-------------|----------|
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |
|         |      |             |          |



## LO SAPEVI CHE...

...la lingua muta, cambia, si trasforma e ogni decennio alcuni termini “muoiono”, mentre altri “nascono”? Che le lingue cambino nel tempo, lo hai sicuramente studiato con la nascita dell’italiano che deriva dalla lenta e graduale metamorfosi del latino.

A determinare i cambiamenti linguistici sono svariati fattori tutti riconducibili all’uso quotidiano, pratico, che riflette bisogni nuovi, oppure coabitazioni di popoli diversi, o mode che arrivano e passano. Insomma, la lingua è un “organismo vivo”!

## “MA DI COSA STA PARLANDO?”

A pagina 89 Sofiane dice:

*“Resto senza parole, sopraffatto dal suo racconto. Ma di cosa sta parlando? Fughe? Denunce? Arresti? I suoi genitori erano dei criminali? Delle spie? In ogni caso è una storia triste.”*

**Hai un’idea del perché i genitori di Régine abbiano vissuto l’esperienza raccontata?**

**Prova a fare delle ipotesi dopo aver compilato la tabella che dovrebbe darti degli utili indizi per risolvere l’enigma.**

|                                                                                                 |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Anno in cui i genitori di Régine furono arrestati.<br>Cosa succedeva in Europa in quel periodo? | .....<br>..... |
| Stato in cui avvenne l’arresto.                                                                 | .....<br>..... |
| Cognome di Régine. Non sembra un cognome propriamente francese: quale origine potrebbe avere?   | .....<br>..... |
| Régine usa il termine “deportati”.<br>Cosa ti fa venire in mente?                               | .....<br>..... |
| Cosa pensi sia successo alla madre?                                                             | .....<br>..... |

**Ora prova a fare le tue ipotesi sull’arresto e poi confrontati con i tuoi compagni:**

.....  
.....



## SPUNTI DI RIFLESSIONE

### MARC CHAGALL

Hai mai visto un quadro di Marc Chagall?

Sofiane ne rimane molto colpito, soprattutto osservando i quadri dedicati alla Bibbia.

**Cerca alcune riproduzioni di opere di Chagall su un libro di storia dell'arte o in Internet.**

Quali sensazioni ti suscitano? .....

Cosa ti colpisce di più del suo modo di disegnare e di usare il colore? .....

Quale opera preferisci e perché? .....

### LO SAPEVI CHE...

Anche Chagall era di religione ebraica, come la famiglia di Régine, e durante la seconda guerra mondiale dovette fuggire dalla Francia.

La sua pittura risente molto delle tradizioni russe della sua famiglia (nacque in Bielorussia) ed è caratterizzata dall'uso del colore vivace e brillante, nonché da tratti che ricordano il mondo fiabesco dell'infanzia.

### INTERNET

I due protagonisti utilizzano la rete Internet per cercare una persona di cui hanno pochissime informazioni e riescono a contattarla addirittura in un altro continente!

**Hai fatto caso alla modalità con cui fanno la ricerca, scegliendo le parole per selezionare le informazioni? Perché fanno così, secondo te?**

**Ti è mai capitato di apprezzare l'utilità pratica di Internet, o lo utilizzi solo per svago?**

**Solitamente, come utilizzi la rete?**

**Ti è mai capitato di fare delle ricerche utilizzando Internet? Racconta.**

*Per l'insegnante - il testo dell'attività n. 3 si trova alle pagine 22-23.*





## TI PRESENTO UN LIBRO

Sofiane, davanti alla ricchissima libreria di Régine, si sente sopraffatto dalla confusione e sceglie a caso il libro da leggere all'anziana signora.

Gli capita tra le mani *Il giovane Holden* di Salinger, che scoprirà piacergli tantissimo, tanto da sentire quasi di essere lui il protagonista.

**Immagina di essere davanti a una libreria che contiene tutti i libri che conosci. Scegli quello che preferisci e presentalo a un tuo amico, nella speranza che anche lui voglia leggerlo.**

*Ti presento un libro*

A series of horizontal dotted lines for writing.



## MISSIVA PER ANNE-SOPHIE

Anne-Sophie è partita e Sofiane le scrive un lungo messaggio per informarla di ciò che gli è successo. Nella trasmissione, però, avvengono delle strane interferenze che cancellano alcune parole.

**Prova tu a integrare il testo.**

*“Eccomi qui, come un ..... davanti a questa signora che fa del suo meglio per nascondere la propria delusione. Poveretta!*

*Hanno fregato anche lei: un tamarro di ..... invece di una ragazzina perbene, Sofiane invece di Anne-Sophie... Non mi stupisce che non voglia saperne di me! Ma è troppo ..... per dirmelo.*

*Devo risolvere questa situazione:*

*– Mi dispiace, Anne-Sophie avrebbe dovuto telefonarle per avvertirla e spiegare.*

*È dovuta partire in tutta fretta (la ..... non può aspettare...) e mi ha chiesto di sostituirla... se lei fosse stata d'accordo naturalmente.*

*Ecco il malinteso. La prego di scusarmi.*

*E mi ..... , il viso rosso d'imbarazzo e il cuore nero di rabbia. Ma la signora mi trattiene, insiste, mi assicura che va tutto bene. Anche se non le credo, non oso andarmene.*

*Alla fine resto lì tutto il ..... , ed è un lungo, intero pomeriggio con una vecchia signora. Qualche pasticcino troppo dolce (proprio a me, a cui piace solo il salato), una tazza di ..... (e una buona Coca Cola, invece?) qualche chiacchiera (con me che non so parlare del più e del meno).*

*Eppure la ..... cerca in tutti i modi di mettermi a mio agio, è vivace e anche divertente, tutto sommato. Io invece... la mia partecipazione non è granché, un vero fiasco.*



**– Be' sì, un po' di sole... No, non sono mai stato bocciato... I miei libri preferiti? Ecco... vede... uhm.... In questo momento non mi viene in mente niente... Soprattutto il rap, ma mi piace anche il R&B. Conosce questo genere di ..... ?**

**No?**

**E per tutto il tempo, la ..... ci gira intorno come un avvoltoio e mi lancia occhiate diffidenti, cattive. Neanche volessi ..... la sua padrona, derubarla, assassinarla. Proprio io che non uccido neanche i ragni. Colpire una vecchia signora che non ci vede. Non potrei mai farle del male. Anzi, magari, ..... farle del bene. Chi lo sa?**

### **Il Battello a Vapore suggerisce anche...**

Per parlare di amicizia fra ragazzi e adulti:

- \* Russo, *Il mio amico Napoleone*, Piemme 2005
- \* Lavatelli, *Non chiamatela Crudelia Demon*, Piemme 2014
- \* Milani, *L'ultimo lupo*, Piemme 2014
- \* Vivarelli, *Odio il Piccolo Principe*, Piemme 2016

Sul valore della memoria:

- \* Levi, *La ragazza della foto*, Piemme 2014